



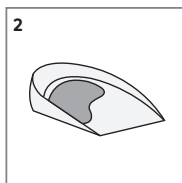
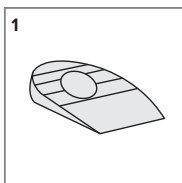
Schuheinlagen

Shoe inserts

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning · Käyttöohje · Bruksanvisning · Οδηγίες χρήσης · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Instrukcja użycia · Инструкция по эксплуатации · تعليمات الاستخدام · Návod na používanie · Navodila za uporabo



Lebensfreude in Bewegung · Freedom in Motion



Zweckbestimmung

Die Juzo Schuheinlagen überbrücken Beinlängendifferenzen. Als Stoßabsorber fangen sie Spitzenbelastungen im Fersenauftrittsbereich auf.

So legen Sie Ihre Juzo Schuheinlage richtig ein:

Legen Sie Ihre Schuheinlage mit der Schrift nach oben in Ihren Schuh. Die Einlage sollte mit der Rundung zum Fersenabschluss des Schuhs eingelegt werden.

- 1. Juzo Verkürzungsausgleich:**
Beachten Sie, dass Ihr Verkürzungsausgleich unter dem zu erhöhenden Bein eingesetzt wird.
- 2. Juzo Fersenspornpolster:**
Beachten Sie, dass bei Ihren Juzo Fersenspornpolstern zwischen rechts und links unterschieden wird.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Schuheinlage nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Schuheinlage kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt eingelegt wurde. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel. Die Schuheinlage nicht selbst reparieren, dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Schuheinlage ist nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Waschen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser per Hand und verwenden Sie

keine chemischen Reinigungsmittel. Lassen Sie es anschließend gut trocknen.

Materialzusammensetzung

100 % Silikon

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Serienprodukten gilt eine maximale Lagerfähigkeit von 36 Monaten. Daran schließt sich die Nutzungsdauer von 6 Monaten an.

Indikationen

Calcaneussporn (Fersensporn), Achillodynie, Beinlängendifferenz, Beckenschiefstand, Stoßabsorption

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Schuheinlage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden: Hauterkrankungen oder Hautirritationen; Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken. Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen den Inhaltsstoff dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der

Tragezeit verschlechtern, nehmen Sie die Schuheinlagen heraus und suchen Sie bitte umgehend ärztliches Fachpersonal auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden/Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Materials oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhandel. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend den örtlichen/nationalen Vorgaben.

Intended purpose

Juzo shoe inserts compensate for different leg lengths. They absorb the peak load impact in the heel strike area.

This is how to put on your Juzo Shoe Insert correctly:

Place the shoe insert into your shoe with the writing facing upwards and with the rounded end towards the back of the heel.

1. Juzo Heel Lift Cushion:

Note that you need to insert the heel cushion under the leg that needs raising.

2. Juzo Heel Spur Cushion:

Please note that your heel spur cushions come in a left and right version.

Please note:

Wear your shoe insert only as prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the shoe insert can only be guaranteed if it has been inserted correctly. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the shoe insert yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. The shoe insert is intended for use by one patient only.

Washing and care instructions

Wash this product with clear water only and do not use any chemical detergents. Leave to dry fully after washing.

Material composition

100 % silicone

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Series products have a maximum shelf life of 36 months. This is followed by a useful life of 6 months.

Indications

Calcaneal spurs, achillodynia, leg length differences, pelvic tilt, impact absorption

Contraindications

The shoe insert should only be used in conjunction with the following conditions after consultation with a physician: skin disorders or skin irritations; Wounds in the treatment area are to be covered with sterile dressings.

The Julius Zorn Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. Should you be intolerant to the material used in this product, please discuss this with your physician before using the product. If your symptoms worsen during the time you are wearing the product, please take out the shoe inserts and consult a medical specialist immediately. The manufacturer is not liable for damages/injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the material or problems with the fit, please contact

the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Please dispose of the product in accordance with local/national guidelines once you have finished using it.

Usage prévu

Les semelles Juzo permettent de compenser des différences de longueur des jambes. Véritables absorbeurs de chocs, elles amortissent les pointes de charge dans la zone d'attaque du talon.

Voici comment enfiler correctement votre semelle Juzo :

Insérer la semelle orthopédique dans votre chaussure, côté imprimé en haut. Veiller à ce que le bord arrondi soit sous le talon.

1. Pièce de compensation Juzo :
Veillez à placer la pièce de compensation sous la jambe à surélever.
2. Coussinet plantaire Juzo pour épine calcanéenne :
Faites attention à bien différencier le coussinet pour le pied droit et gauche.

Veillez noter :

Ne portez la semelle orthopédique que sur prescription médicale. Les accessoires médicaux ne doivent être donnés ou vendus que par du personnel spécialement formé dans le commerce spécialisé. Si le produit est endommagée, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. L'efficacité de la semelle orthopédique n'est garantie que si elle a été correctement mise en place. Ne réparez pas la semelle orthopédique vous-même pour éviter d'en altérer la qualité et l'effet thérapeutique. La semelle orthopédique n'est pas destinée à un usage par plusieurs patients.

Instructions de lavage et d'entretien

Lavez le produit à la main à l'eau claire seulement et n'utilisez pas de détergents

chimiques. Laissez-le bien sécher.

Composition du produit

100 % silicone

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. Les produits de la série ont une durée de conservation maximale de 36 mois. Ceci est suivi d'une durée de vie utile de 6 mois.

Indications

Épine calcanéenne, achillodynie, différence de longueur des jambes, déséquilibre du bassin, amortissement des chocs

Contre-indications

Dans les pathologies suivantes, la semelle orthopédique ne se portera qu'avec l'accord préalable du médecin : Maladies ou irritations de la peau ; Les plaies sur la partie du corps soignée sont recouvertes d'un pansement stérile. Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des évolutions négatives (par ex. irritations de la peau) devaient apparaître lors de l'utilisation, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou le point de vente spécialisé le plus proche. En cas d'intolérance à la substance de ce produit, veuillez consulter votre médecin avant utilisation. En cas de détérioration de vos troubles

au cours du port, retirez les semelles et veuillez consulter immédiatement un personnel médical qualifié. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamations liées au produit, à savoir des dommages matière ou des défauts d'ajustement du produit, adressez-vous directement à votre magasin médical spécialisé. Seuls les événements graves pouvant entraîner une détérioration significative de l'état de santé ou un décès doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Une fois l'utilisation terminée, veuillez mettre le dispositif au rebut conformément aux réglementations locales/nationales.

Destinazione d'uso

I plantari Juzo compensano differenze di lunghezza delle gambe. Fungendo da assorbitori di urti, sono in grado di attutire le sollecitazioni di punta nell'area di appoggio del tallone.

Come indossare correttamente il plantare Juzo:

Mettete il plantare nella scarpa con la parte stampata in alto. Il plantare dovrebbe essere posizionato con la parte arrotondata al tallone della scarpa.

- 1. Juzo compenso di accorciamento:**
Si prega di osservare che il compenso di accorciamento viene applicato sotto la gamba da sollevare.
- 2. Juzo cuscinetto per sperone calcaneare:**
Si prega di osservare la differenza nei cuscinetti fra il piede destro e quello sinistro.

Attenzione:

Portate il plantare soltanto dietro la prescrizione del medico. I presidi medici devono essere venduti solo da personale qualificato e istruito in materia, in punti vendita specializzati. L'efficacia del plantare può essere garantita soltanto se viene applicata correttamente. In caso di danneggiamento rivolgersi al punto vendita specializzato. Non riparate il plantare da soli. Così potrebbero essere compromessi la qualità e l'effetto medico. Il plantare non è adatto a trattamento di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Lavate il prodotto soltanto a mano con acqua senza alcun detersivo chimico. Lasciate asciugare bene.

Composizione del materiale

100 % silicone

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. I prodotti della serie hanno una durata massima di 36 mesi. Segue una vita utile di 6 mesi.

Indicazioni

Sperone calcaneare, Achilodinia, Differenza nella lunghezza delle gambe, Postura inclinata del bacino, Assorbimento degli urti

Contre-indications

Nei seguenti quadri clinici il plantare Juzo dovrebbe essere portato soltanto previa consultazione del medico: Malattie e irritazioni della pelle; Le ferite sulla parte del corpo trattata devono essere coperte con prodotti sterili. All'inosservanza delle presenti controindicazioni il gruppo delle imprese della Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare problemi cutanei (irritazioni) durante l'utilizzo del tutore si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Qualora dovesse essere conosciuta un'intolleranza all'ingrediente di questo prodotto, si prega di consultare il Vostro medico. Qualora durante l'utilizzo dovesse sopraggiungere un peggioramento dei disturbi, togliere i plantari e consultare immediatamente un medico specializzato. Il produttore non risponde per danni/ferite nel caso in cui il prodot-

to venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al materiale o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

Terminato l'utilizzo, smaltire il prodotto in conformità con le disposizioni locali/nazionali.

Objetivo pretendido

As palmilhas Juzo compensam as diferenças de comprimento das pernas. Como amortecedores de choque, absorvem cargas de pico na área de impacto do calcanhar.

Como colocar a sua palmilha ortopédica Juzo de forma adequada:

Introduza a palmilha no sapato com a parte impressa voltada para cima. A extremidade arredondada do calcanhar deve adaptar-se à curva do sapato do lado do tacão.

1. Compensador de altura Juzo:

Tenha em atenção que o compensador de altura deve ser colocado do lado da perna cuja altura é preciso compensar.

2. Almofada de calcanhar Juzo:

Ao colocar as almofadas de calcanhar nos sapatos, há que distinguir entre a palmilha esquerda e a direita.

Note bem:

Use apenas uma palmilha que lhe tenha sido prescrita pelo médico. Os aparelhos medicinais só devem ser distribuídos por pessoal devidamente qualificado, em lojas da especialidade. O uso de uma palmilha ortopédica só poderá ser eficaz se ela tiver sido colocada correctamente. Em caso de dano, contacte o seu fornecedor especializado. Não tente reparar a palmilha, pois poderá afectar a qualidade e o efeito medicinal pretendido. A palmilha ortopédica deve apenas ser utilizada pela pessoa para a qual está adaptada.

Instruções de lavagem e limpeza

Lave a palmilha apenas com água simples, à mão, e não utilize detergentes químicos. Em seguida, deixe secar bem.

Composição do material

100 % silicone

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. Os produtos da série têm uma vida útil máxima de 36 meses. Isso é seguido por uma vida útil de 6 meses.

Indicações

Esporão do calcâneo, Aquilodinia, Diferença na altura das pernas, Obliquidade pélvica, Absorção de impactos

Contraindicações

No caso dos sintomas que se seguem, a palmilha ortopédica deve apenas ser utilizada mediante prescrição médica: Doenças ou irritações cutâneas; As feridas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma estéril. O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico/fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Em caso de intolerância conhecida a qualquer com-

ponente deste produto, consulte o seu médico antes de utilizar a palmilha. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, retire as palmilhas e contacte profissionais médicos. O fabricante não se responsabiliza por danos/ferimentos causados pelo manuseamento inadequado ou o uso desapropriado do produto.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

Elimine o produto no final da sua utilização de acordo com os regulamentos locais/nacionais.

Finalidad

Las plantillas Juzo salvan las diferencias de longitud entre ambas piernas. Amortiguan los impactos y absorben los picos de carga en la zona de pisada del talón.

Colocación correcta de plantilla ortopédica Juzo:

Coloque su plantilla ortopédica con la escritura hacia arriba en su zapato. La plantilla ortopédica debe de estar con la curvatura en el final del talón del zapato.

1. Alza para la compensación de una pierna más corta Juzo:
Preste atención a que su alza para igualar las piernas debe de colocarse bajo la pierna para alzar.
2. Preste atención a que sus cojines para el espolón del talón se diferencian entre derecha e izquierda.

Importante:

Lleve su plantilla ortopédica sólo según prescripción médica. Los recursos médicos deben ser únicamente recetados por el personal capacitado en el ámbito médico correspondiente. La eficacia de la plantilla solo se da cuando se ha colocado de forma correcta. En caso de deterioro rogamos diríjase a su especialista. No arregle la plantilla ortopédica solo, ya que pueden verse perjudicados su calidad y eficacia médica. La plantilla ortopédica no es apta para el tratamiento de más de un paciente.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Lave el producto sólo con agua clara a mano y no utilice ningún producto químico. Por último deje que se seque bien.

Composición del material

100 % silicona

Instrucciones de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. Los productos de la serie tienen una vida útil máxima de 36 meses. A esto le sigue una vida útil de 6 meses.

Indicaciones

Espolón calcáneo, aquilodinia, diferencia de longitud entre ambas piernas, desviación de la pelvis, absorción de impactos

Contraindicaciones

En los siguientes cuadros clínicos, la plantilla ortopédica sólo debe llevarse estando de acuerdo con el médico:
Enfermedades de la piel o irritaciones de la piel; Es necesario cubrir de forma estéril las heridas que se encuentren en la parte del cuerpo tratada.

El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si se producen alteraciones negativas (como por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su establecimiento sanitario. Si se conoce una intolerancia a los materiales de este producto, rogamos consulte antes a su médico. En caso de que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, quítese las

plantillas y consulte inmediatamente con el personal médico. El fabricante no responde a los daños/lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el material o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Por favor, deseche el producto de acuerdo con la normativa local/nacional al finalizar su vida útil.

Beoogd doel

Juzo inlegzolen compenseren beenlengteverschillen. Ze werken als schokdempers en vangen tijdens het lopen piekbelastingen bij de hiel op

Zo brengt u uw Juzo inlegzooltjes correct aan:

Leg uw inlegzooltje met de tekst naar boven in uw schoen. Het inlegzooltje moet met de ronding naar de hielrand van de schoen gericht zijn.

1. Juzo beenlengtecompensatie:
Houd er rekening mee dat uw beenlengtecompensatie wordt aangebracht onder het te verhogen been.
2. Juzo hielspoorkussen:
Houd er rekening mee dat er bij uw hielspoorkussen een verschil wordt gemaakt tussen rechts en links.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag uw inlegzooltje enkel op medisch voorschrift. Medische hulpmiddelen mogen uitsluitend door vakkundig opgeleid personeel in de medische vakhandel afgegeven worden. De werkzaamheid van de inlegzooltje kan alleen volledig tot uiting komen, als ze correct worden ingelegd. Bij beschadigingen dient u zich tot uw vakhandelaar te wenden. Repareer de inlegzooltje niet zelf, daardoor kunnen de kwaliteit en de medische werking negatief worden beïnvloed. De inlegzooltje zijn niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Was het product alleen met zuiver water met de hand af en gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Vervolgens laat u het goed drogen.

Materiaalsamenstelling

100 % siliconen

Bewaarvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Serieproducten hebben een maximale houdbaarheid van 36 maanden. Dit wordt gevolgd door een gebruiksduur van 6 maanden.

Indicaties

Hielspoor (calcaneusspoor), Achillodynie, Beenlengteverschil, Bekkenschiefstand, Schokabsorptie

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mogen de inlegzooltjes alleen in overleg met de arts worden gedragen:
Huidaandoeningen of huidirritaties;
Wonden in het behandelde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt.
De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indicatief gebruik van dit produkt.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voor geschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Indien er een overgevoeligheid tegen de bestanddelen van dit product bekend is, overleg dan voor gebruik met uw arts. Als uw klachten tijdens de draagtijd verergeren, raadpleeg dan direct uw arts. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade/netsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Verwijder het product aan het eind de gebruiksduur volgens de plaatselijke/landelijke voorschriften.

Formålsbestemmelse

Juzo Skoindlæg udligner benlængdeforskelle. Som en støddæmper afbøder de spidsbelastninger i hælområdet.

Sådan anlægger du dit Juzo skoindlæg korrekt:

Læg dit skoindlæg i din sko med skriften opad. Indlægget skal lægges i med den runde side op mod enden på skohælen.

1. Juzo forkortelsesudligning:
Vær opmærksom på, at din forkortelsesudligning anbringes under det ben, der har brug for højde.
2. Juzo polster til hælspe:
Vær opmærksom på, at der skelnes mellem højre og venstre på dine polster til hælspe.

Vær opmærksom på følgende:

Brug kun dine skoindlæg iht. medicinsk ordination. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Skoindlægget hjælper kun, hvis det er lagt korrekt i. Ved beskadigelse henvend dig venligst til din forhandler. Reparer ikke skoindlægget selv, da kvalitet og medicinsk virkning forringes. Skoindlægget er ikke egnet til at blive brugt af flere patienter.

Vaske- og plejeanvisning

Vask kun produktet i hånden med rent vand og brug ikke kemiske rengøringsmidler. Lad det herefter tørre godt.

Materialesammensætning

100 % silikone

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod

sollys. Serieprodukter har en maksimal holdbarhed på 36 måneder. Dette efterfølges af en levetid på 6 måneder.

Indikationer

Konservativ og postoperativ behandling af ledbåndsskader, Kronisk ankelinstabilitet, Efter ledbåndslæsioner og/eller distorsioner, Stabilisering af ankelleddet ved sport, Gipserstætning

Kontraindikationer

Ved følgende sygdomsbilleder bør skoindlægget kun bæres efter aftale med lægen:

Hudsygdomme eller hudirritationer; Sår i den behandlede kropsdel, skal tildækkes sterilt.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel/bandager. Skulle der være en uforligelighed mod dette produkts indholdsstof, bedes du søge råd hos din læge før brug. Hvis dine gener forværres i løbet af brugstiden, skal du tage skoindlæggen af og omgænde gå til læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader/kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af materialet eller fejl og mangler i forhold

DA

til pasform, bedes du henvende dig direkte til pågældende bandagist eller leverandør. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Produktet skal efter endt brug skal bortskaffes iht. de lokale/nationale regler.

Avsedd användning

Juzo skoinlägg kompenserar benlängdsskillnader. Inlägget absorberar stötar i hälområdet tar upp belastning vid hälisättning.

Så här tar du på ditt Juzo skoinlägg korrekt:

Sätt in skoinlägget i skon så att du kan se texten. Inlägget bör placeras så i skon att den runda delen ligger i hälens bakkant.

1. Juzo skoinlägg vid benlängdsskillnad:
Observera att ditt skoinlägg vid benlängdsskillnad placeras under det ben som är kortare.
2. Juzo kudde till hälsporre:
Observera att det finns olika kuddar till hälsporre för höger och vänster fot.

Tänk på följande:

Använd ditt skoinlägg endast efter läkarens ordination. Medicinska hjälpmedel bör endast ordinerar av behörig personal. Skoinlägget är endast helt effektivt när det satts i korrekt. Vänd dig vänligen till din ordinator om det har uppstått skador. Reparera skoinlägget inte själv, då kan kvaliteten och medicinska effekt påverkas negativt. Skoinlägget lämpar sig inte för behandling av mer än en patient.

Tvätt- och skötselråd

Torka bara av produkten för hand med vatten och använd inga kemiska rengöringsmedel. Låt sedan torka väl.

Materialsammansättning

100 % silikon

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Seriens produkter har en maximal

hållbarhetstid på 36 månader. Detta följs av en livslängd på 6 månader.

Indikationer

Kalkaneussporre, Akilodini, Olika benlängd, Sned bäckenställning, Stötaborption

Kontraindikationer

Vid följande sjukdomsbilder bör skoinlägget endast användas efter samråd med läkaren:

Hudsjukdomar och hudirritationer; Så på den behandlade kroppsdelarna ska täckas sterilt.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget ansvar för skador som är orsakade

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd dig genast till din läkare eller till din ordinator. Vid en känd intolerans mot innehållsämnet i denna produkt, kontakta din läkare innan användning. Om dina besvär skulle försämrars under användningstiden ska du ta av skoinläggen och omgående kontakta läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller felaktig användning.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska

rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Avfallshandtera produkten enligt gällande lokala/nationella föreskrifter efter användningstiden.

Käyttötarkoitus

Juzo-pohjalliset tasoittavat jalkojen pituuseroja. Ne vaimentavat kantapään alueelle kohdistuvaa kuormitusta.

Näin puuet Juzo-tukipohjallisesi -tuen oikein:

Pane Tukipohjallinen kenkääsi siten, että kirjoitus on ylöspäin. Pohjallisen pyöreä reuna tulee asettaa kiinni kengän kantapään reunaan.

1. Juzo-lyhentymänkorjaus:

Huomaa, että lyhentymänkorjauk-
sesi tulee asettaa lyhemmän jalan
jalkineeseen.

2. Juzo-kantakyhmypiikin pehmuste:

Huomaa, että oikean ja vasemman
jalan pohjalliset ovat erilaiset.

Huomaa:

Käytä Tukipohjallisiasi vain lääkärin määräyksen mukaan. Vain lääkintäalan erikoisliikkeen koulutetun henkilökunnan tulisi saada luovuttaa lääkintäapuvälineitä potilaille. Tukipohjallisiasi on riittävästi apua vain silloin, kun se on pantu oikein paikalleen. Jos vaurioita ilmenee, ota yhteyttä alan ammattiliikkeeseen. Älä yritä korjata Tukipohjallista itse – siitä saattaa olla haitallisia vaikutuksia sen laatuun ja lääkintätehoon. Tukipohjallista ei sovellu useampien kuin yhden potilaan käytettäväksi.

Pesu- ja hoito-ohje

Pese tuote käsin vain puhtaalla vedellä äläkä käytä mitään kemiallisia puhdistusaineita. Sen jälkeen anna sen kuivua kunnolla.

Materiaalit

100 % silikoni

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Sarjan tuotteiden enimmäiskesto aika on 36 kuukautta. Tätä seuraa käyttöikä 6 kuukautta.

Käyttöaiheet

Kantapiikki, akillesjänteen kiputilat, jalkojen pituusero, lantion virheasento, iskunvaimennus

Vasta-aiheet

Seuraavissa taudinkuvissa tulee Tukipohjallista käyttää vain lääkärin määräyksestä:

Ihotaudit tai ihon ärtymät; Jos hoidettavassa kehon osassa on haavoja, ne on peitettävä steriilisti. Yritysrhythmi Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöai- kana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedossa on yliherkkyyttä tämän tuotteen valmistusainetta kohtaan, neuvottele tästä lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos vaivasi pahenee tuen käytön aikana, riisu tuki ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Valmistaja ei vastaa vahingoista /loukkaantumisista, joiden syynä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi materiaalissa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Hävitä tuote käytön loputtua paikallisten/kansallisten määräysten mukaisesti.

Tiltent bruk

Juzo-skoinnlegg jevner ut benlengdeforskjeller. Som støtdempere fanger de opp punktbelastninger i hælområdet.

Slik setter du Juzo innleggssålen riktig på:

Legg innleggssålen inn i skoene med skriften på oppsiden. Sålen legges inn slik at den runde delen ligger fast i buen der hælen kommer.

1. Juzo Utjevning av forkortelse:

Vær oppmerksom på at utjevningen av forkortelsen blir satt under den foten som skal forhøyes.

2. Juzo Polster for hælen:

Vær oppmerksom på at det er forskjell på venstre og høyre polster for hælen.

Vær oppmerksom på:

Bruk innleggssålen kun etter råd fra legen. Medisinske hjelpemidler bør kun selges av tilsvarende opplært og kyndig personell i medisinsk faghandel. Nytt av innleggssålen kan kun oppnå sin fulle virkning, dersom den er lagt inn korrekt. Dersom produktet er skadet, må du henvende deg til faghandelen. Du må ikke reparere innleggssålen selv, derved kan kvaliteten og den medisinske virkningen bli dårligere. Innleggssålen er ikke egnet for flere enn en pasient.

Vaske- og pleieveiledning

Vask produktet kun med klart vann og med hånd og ikke bruk kjemiske vaske-midler. Deretter må det tørkes godt.

Materialsammensetning

100 % silikon

Lagringsanvisninger og holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Seriens produkter har en maksimal holdbarhet på 36 måneder. Dette etterfølges av en levetid på 6 måneder.

Indikasjoner

Calcaneusspore, achillodynia, benlengdeforskjell, bekkenskjevhet, støtdemping

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder bør innleggssålen kun brukes etter avtale med legen:

Hudsykdommer eller hudirritasjoner; Sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt.

Dersom denne kontraindikasjonen ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe erstatningsansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det allikevel skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, bør du oppsøke lege eller faghandelen for medisinerprodukter. Dersom du er kjent med at det kan oppstå bivirkninger mot innholdsstoffene i dette produktet, bør du rådføre deg med din lege før bruken. Hvis plagene forverres under brukstiden, må du ta av skoen og kontakte en lege umiddelbart. Produsenten er ikke ansvarlig for skader/uhell som oppstår på grunn av ikke sakkyndig omgang eller ikke forskriftsmessig bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på materialet eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Produktet skal avhendes i samsvar med lokale/nasjonale forskrifter på slutten av dets brukstid.

Προβλεπόμενη χρήση

Τα επιθέματα ποδιών Juzo ισοσταθμίζουν διαφορές στο μήκος των ποδιών. Απορροφούν τους κραδασμούς και μειώνουν το φορτίο που ασκείται στην περιοχή της φτέρνας.

Με αυτόν τον τρόπο τοποθετείτε σωστά την πατούσα σας Juzo:

Τοποθετείτε την πατούσα σας με την γραφή μπροστά στο παπούτσι σας. Η πατούσα πρέπει να τοποθετηθεί με το καμπυλό της μέρος στην άκρη της φτέρνας του παπουτσιού.

1. Εξισορρόπηση της συντόμευσης Juzo: Σας εφιστούμε την προσοχή στο ότι η εξισορρόπηση της συντόμευσης τοποθετείται κάτω από το πόδι που πρέπει να υπερυψωθεί.
2. Επίθεμα πελματιαίας εξόστωσης της φτέρνας Juzo: Σας εφιστούμε την προσοχή στο ότι στις πατούσες σας κάνουμε διάκριση μεταξύ δεξιάς και αριστεράς πλευράς.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Να φοράτε την παπούτσι σας μόνο όταν αυτή έχει συνταγογραφηθεί από τον γιατρό σας. Τα ιατρικά βοηθήματα πρέπει να πωλούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένους υπαλλήλους καταστημάτων ορθοπεδικών ειδών. Η αποτελεσματικότητα της πατούσας μπορεί να επιτευχθεί εντελώς μόνο τότε εάν αυτή έχει τοποθετηθεί με τον σωστό τρόπο. Σε περιπτώσεις φθοράς παρακαλούμε να απευθύνεστε στο κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Μην επιδιωκώτε μόνοι σας την πατούσα διότι με αυτόν τον τρόπο μπορούν να μειωθούν η ποιό-

τητα και η ιατρική επίδραση. Η πατούσα δεν είναι κατάλληλη για την θεραπεία περισσότερων του ενός ασθενή.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Να πλένετε το προϊόν μόνο με καθαρό νερό και με το χέρι και να μην χρησιμοποιείτε χημικά απορρυπαντικά. Κατόπιν να το αφήνετε να στεγνώσει καλά.

Σύνθεση υλικών

100 % σιλικόνη

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Τα προϊόντα σειράς έχουν μέγιστη διάρκεια ζωής 36 μηνών. Ακολουθεί μια ωφέλιμη ζωή 6 μηνών.

Ενδείξεις

Άκανθα φτέρνας, αχιλλειοδυνία, διαφορές στο μήκος των ποδιών, λοξή θέση λεκάνης, απορρόφηση κραδασμών

Αντενδείξεις

Στις ακόλουθες ασθένειες η πατούσα πρέπει να φοριέται μόνο κατόπιν συννενόησης με τον γιατρό: Δερματοπάθειες ή ερεθισμοί δέρματος, Οι πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη κατάσταση. Η εταιρική ομάδα Julius Zorn ΕΠΕ δεν ευθύνεται για ζημιές προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος αυτού, η οποία αντενδεικνύεται.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε

παρακαλούμε απευθύνεστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Στην περίπτωση που είναι γνωστή η μη ανοχή με το συστατικό αυτού του προϊόντος, σας παρακαλούμε πριν την χρήση του να συνεννοηθείτε με τον γιατρό σας. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα ενοχλήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές /τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στο υλικό ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε ένα ιατρικό εξειδικευμένο κατάστημα. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόσυρση

Μετά από τη λήξη της χρήσης απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές/εθνικές διατάξεις.

Kullanım amacı

Juzo ayakkabı tabanları bacak uzunluğu farklarını dengeler. Darbe emici olarak topuğun temas alanındaki pik yükleri absorbe eder.

Juzo Ayakkabı Tabanlığının'ın doğru şekilde takılması:

Ayakkabı tabanlığınızı, üzerindeki yazı yukarıya bakacak şekilde ayakkabınızın içine yerleştiriniz. Tabanlık, yuvarlatılmış kısmı ile ayakkabı topuğunun iç tarafına oturtulmalıdır.

1. Juzo Bacak Kısılığında Boy Uzatıcı Tabanlık:

Boy uzatıcı tabanlığın, bacak boyu uzatılacak olan ayakta kullanılması gerektiğine dikkat ediniz.

2. Juzo Topuk Dikenî Yastığı:

Ayakkabı tabanlıklarının sağ ve sol olarak ayrıldığına dikkat ediniz.

Lütfen şunlara dikkat edin:

Ayakkabı tabanlığını sadece hekimin reçetesi ve önerisi üzerine kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler, yalnızca tıbbi malzeme satan yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış olan uzman personel tarafından piyasaya verilmelidir. Üründe hasar tespit ettiğinizde lütfen yetkili satıcıya başvurunuz. Etkisini tam olarak gösterebilmesi için ayakkabı tabanlığının ayakkabının içine doğru şekilde yerleştirilmiş olması gerekir. Ayakkabı tabanlığını onarmaya çalışmayınız. Aksi takdirde kalitesi ve tıbbi etkisi azalabilir. Ayakkabı tabanlığı birden fazla hasta tarafından kullanılmak için uygun değildir.

Yıkama ve bakım talimatları

Ürünü temiz su kullanarak elle yıkayınız, herhangi bir kimyasal içeren deterjan veya temizlik ilacı kullanmayınız. Daha sonra ürünün iyice kurumasını bekleyiniz.

Malzemenin içeriği

% 100 silikon

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Seri ürünlerin maksimum raf ömrü 36 aydır. Bunu 6 aylık bir faydalı ömür izler.

Endikasyonlar

Topuk dikenî, aşilodini, bacak uzunluğu farkı, pelvis eğikliği, darbe absorpsiyonu

Kontrendikasyonlar

Ayakkabı Tabanlığı şu hastalıklarda sadece hekimin onayı alındıktan sonra kullanılmalıdır:

Cilt hastalıkları veya cilt iritasyonları; Tedavi edilen vücut bölgesindeki yaralar steril bir şekilde örtülmelidir.

Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, bandajın doktor reçetesi üzerine kullanıldığı esnada olumsuz değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan uzman mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içerdiği maddeye karşı intoleransınız varsa, ürünü kullanmadan önce hekiminizin görüşünü alınız. Eğer bandajın kullanımı esnasında şikayetleri-

niz artacak olursa lütfen derhal doktorla konuşunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan/yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Ürünün bertarafı

Lütfen kullanım ömrü sonra erdikten sonra ürünü yerel/ulusal kurallara uygun şekilde imha edin.

Namjenska upotreba

S pomoću uložaka za cipele tvrtke Juzo nadoknađuje se razlika u duljini noge. Budući da ublažavaju udarce, smanjuju vršno opterećenje na području pete.

Juzo uložak pravilno se stavlja ovako:

Stavite vaš uložak za cipele s natpisom okrenutim ka gore u vašu cipelu. Uložak se treba postaviti tako da zaobljenje bude na kraju petnog u cipeli.

1. Juzo izravnivač skraćena:

Obratite pozornost da vaš izravnivač skraćena treba biti postavljen ispod noge koja se treba povisiti.

2. Juzo jastučić za petni trn:

Obratite pozornost da kod vaših uložaka za cipele postoji razlika između lijeve i desne strane.

Napomena:

Nosite vaš uložak za cipele samo po liječničkim uputama. Medicinska pomagala bi se trebala izručivati samo od školovanog osoblja u stručnim medicinskim trgovinama. Djelotvornost uložaka za cipele može doći do potpunog izražaja, samo ako je postavljen na korektan način. Molimo Vas da se kod oštećenja obratite Vašem stručnom trgovcu. Nemojte osobno reparirati uložak za cipele, pošto na taj način možete naškoditi njegovoj kakvoći i njegovom medicinskom dejstvu. Uložak za cipele nije prikladan za opskrbu više od jednog pacijenta.

Upute za pranje i održavanje

Perite ovaj proizvod samo ručno s bistrom vodom i nemojte koristiti nikakva kemijska sredstva za čišćenje. Nakon

toga ostavite proizvod da bude dobro osušen.

Sastav materijala

100 % silikon

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Proizvodi serije imaju maksimalni rok trajanja 36 mjeseci. Nakon toga slijedi vijek trajanja od 6 mjeseci.

Indikacije

Petni trn, achillodynia (upala ahilove tetive), razlika u duljini nogu, kosina zdjelice, apsorpcija udaraca

Kontraindikacije

Kod ovih bolesti bi se uložak za cipele trebao nositi samo u dogovoru sa liječnikom:

Oboljenja kože ili iritacija kože; Rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti.

Kod neuvažavanja ovih kontraindikacija grupa proizvođača Julius Zorn GmbH ne može preuzeti nikakvo jamstvo.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. ko vam je poznata neka nepodnošljivost sadržaja ovog proizvoda, onda vas molimo da pre uporabe o tome porazgovarate sa vašim liječnikom. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete /ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili

uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja materijala ili nedostataka u kroju, molimo direktno se obratite svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti, koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Po završetku upotrebe molimo zbrinite proizvod sukladno lokalnim/nacionalnim smjernicama.

Przeznaczenie

Wkładki do butów Juzo kompensują różnicę długości kończyn dolnych. Wkładki amortyzują największe obciążenia w obszarze pięty.

Prawidłowe zakładanie wkładek do butów Juzo:

Włożyć wkładkę z napisem na wierzchu do buta. Wkładka powinna być włożona do buta z okrągłym końcem znajdującym się na miejscu pięty.

1. Juzo podpiętki korygujące długość kończyny dolnej:
Proszę przestrzegać, że podpiętek należy włożyć pod krótszą nogę.
2. Juzo wkładki na ostrogi kości piętowej:
Proszę rozróżnić wkładkę prawą i lewą.

Uwaga:

Wkładki stosować tylko na zlecenie lekarskie. Tylko personel odpowiednio wyszkolony w specjalistycznym sklepie sprzętu medycznego ma wydać medyczne środki pomocnicze. Skuteczność wkładki zapewniona jest tylko, gdy została prawidłowo włożona. W razie uszkodzeń proszę się kontaktować ze sklepem specjalistycznym. Nie naprawić wkładki samemu, ponieważ może to ujemnie wpływać na jej jakość i medyczne działanie. Wkładka przewidziana jest do zaopatrzenia tylko jednego pacjenta.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Proszę prać ręcznie, tylko w czystej wodzie, bez stosowania środków chemicznych. Następnie dobrze suszyć.

Skład materiałowy

100 % Silikonu

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Produkty z serii mają maksymalny okres trwałości 36 miesięcy. Po tym następuje 6-miesięczny okres użytkowania.

Wskazania

Ostroga piętowa, achillodynia, nierówność kończyn dolnych, jednostronne skrócenie obręczy miednicy, amortyzacja

Przeciwwskazania

W razie następujących obrazów klinicznych stosować wkładki do butów tylko po konsultacji lekarskiej:
schorzenia lub podrażnienia skóry;
Rany stabilizowanej części ciała muszą być przykryte w sposób sterylny.
W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań zespół przedsiębiorcy Julius Zorn sp. z o.o. nie może ponieść odpowiedzialności.

Działania uboczne

W razie prawidłowego zastosowania przeciwwskazania nie są znane. Gdyby jednak mimo wszystko wystąpiły negatywne zmiany (np. podrażnienie skóry) podczas stosowania przepisanego produktu, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub specjalistycznym sklepem medycznym. Jeżeli znana jest nietolerancja składników zawartych w produkcie, przed stosowaniem należy konsultować się z lekarzem. W przypadku nasilania się dolegliwości

proszę natychmiast skontaktować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody/skaleczenia powstałe wskutek nieodpowiedniego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania wyrobu.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia materiału lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami.

Целевое назначение

Ортопедические стельки Juzo позволяют корректировать разную длину ног. Выступая в качестве амортизаторов, они берут на себя пиковые нагрузки в области пятки.

Как правильно поместить обувную стельку Juzo обувной стельки:

Поместите обувную стельку надписью вверх в Вашу обувь. Стелька должна быть помещена в обувь округлостью к концу пяточной части обуви.

1. Компенсатор укорочения Juzo Heel Lift Cushion:

Обратите Ваше внимание, что компенсатор укорочения помещается под ту ногу, которую требуется сделать выше.

2. Подушечка для пяточной шпоры Juzo Heel Spur Cushion:

Обратите Ваше внимание, что обувные стельки различаются на правые и левые.

Просьба принять во внимание:

Носите Вашу обувную стельку только по предписанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпусаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность обувной стельки достигается лишь в том случае, если она помещена правильно. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Обувную стельку нельзя ремонтировать самому, от этого могут ухудшиться её качество и медицинское действие.

Обувная стелька не предназначена для применения более чем одним пациентом.

Инструкция по очистке и уходу

Стирайте продукт лишь в чистой воде вручную и не применяйте никаких химических моющих средств. В заключение дайте ему хорошо высохнуть.

Состав материала

100 % силикон

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок хранения серийных продуктов – 36 месяцев. Далее следует срок полезной службы 6 месяцев.

Показания

Пяточная шпора, ахиллодиния, разница в длине ног, тазовое смещение, амортизация

Противопоказания

При следующих картинах заболевания рекомендуется носить обувную стельку Shoe Insert только по согласованию с врачом:

Заболевания кожи или раздражения кожи; Раны на обрабатываемой части тела необходимо накрыть стерильной салфеткой.

Группа предприятий Юлиус Цорн ГмБХ не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же

возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если известно о непереносимости вещества, входящего в состав этого продукта, то перед применением проконсультируйтесь, пожалуйста, с Вашим врачом. Если во время носки бандажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несёт ответственности за ущерб/повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение материала или дефект прилегания, свяжитесь с продавцом, у которого был приобретен медицинский продукт. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

По окончании использования утилизируйте изделие в соответствии с местными/национальными предписаниями.

تكوين المواد

١٠٠ ٪ من مادة السليكون

إرشادات التخزين والصلاحيّة

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. منتجات السلسلة لها مدة صلاحية قصوى تبلغ ٣٦ شهرًا. ويتبع ذلك عمر إنتاجي يبلغ ٦ أشهر.

دواعي الاستعمال

التهاب وتر العرقوب (التهاب وتر أخيل)، مهمّاز العقيب (مسمار الكعب)، طول الساق غير المتكافئ، الميل الحوضي، امتصاص الصدمات

موانع الاستعمال

لا ينبغي ارتداء نعل القدم إلا بعد استشارة الطبيب في حالة الإصابة بأعراض الأمراض التالية:
في حالة الأمراض الجلدية أو تهيجات الجلد، يجب تغطية الجروح المفتوحة في الجزء المعالج من الجسم تحت ظروف تعقيم. إذا لم تُراعَ موانع الاستعمال، فلا يمكن أن تتحمل مجموعة شركات J u H أي مسؤولية.

آثار جانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند الاستخدام بشكل صحيح. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغييرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، يرجى الاتصال بالطبيب أو المورد المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار / الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

الغرض من الاستخدام

تمثل نعال القدم من J u z o تعويضًا لطول الساق غير المتكافئة. وهي تعمل على امتصاص صدمات الحمولات القصوى في منطقة باطن القدم.

يمكنك وضع نعل J u z o وضعًا صحيحًا كما يلي:

ضع النعل في حذاءك على أن تكون الكتابة المطبوعة عليه متوجهة لأعلى. ينبغي أن يوضع النعل بحيث يكون موضع الاستدارة عند كعب الحذاء.

١. نعل J u z o لتعويض القصّر:

راع أن يكون نعل تعويض القصّر تحت الساق المراد رفعها.

٢. نعل J u z o لتحفيز القدم:

راع عند استخدام نعال تحفيز القدم أن تُميز بين النعل اليميني والنعل اليسرى.

يرجى مراعاة ما يلي:

لا ترتد النعل إلا بعد توصية من الطبيب. يجب عدم توفير المساعدة الطبية إلا من قبل المتخصصين الطبيين المدربين بالشكل المناسب. لا يمكن لنعل القدم أن يعمل بفعالية، إلا عندما يوضع وضعًا صحيحًا. في حالة وجود أضرار، يرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. يمكن أن تتضرر مائة المادة بسبب تركيبات محددة. التخزين: يرجى تخزينه في مكان جاف وفي درجة حرارة الغرفة. يجب ألا يُقدّم نعل القدم نفسه لأكثر من مريض.

إرشادات الغسيل والعناية

اغسل المنتج يدويًا بمياه نظيفة فقط، ولا تستعمل أي منظفات كيميائية. ثم اتركه ليجف جيدًا.

ففي حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف المواد أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرة إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٧٤٥/٢٠١٧ (MDR).

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من المنتج في نهاية استخدامه وفقًا للوائح المحلية / الوطنية.

Stanovenie účelu

Vložky do topánok Juzo premostujú rozdiely v dĺžke chodidiel. Ako tlmič nárazov zachytávajú špičkové zaťaženie v oblasti došľapu päty.

Takto si správne vložíte svoju vložku do topánok Juzo:

Vložte svoju vložku do topánok písmom hore do svojej obuvi. Vložka sa musí vložiť so zaoblením k uzáveru päty obuvi.

1. Kompenzácia skrátenia Juzo: Dávajte pozor, aby sa Vaša kompenzácia skrátenia používala iba pod vyvýšenou nohou.
2. Vankúš ostrohy pätovej kosti Juzo: Dávajte pozor, že pri Vašom vankúši ostrohy pätovej kosti Juzo sa rozlišuje medzi pravým a ľavým vankúšom.

Rešpektujte prosím:

Noste svoje vložky do topánok iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť vložky do topánok sa prejaví v plnom rozsahu až vtedy, keď sa správne vloží. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Neopravujte vložku do topánok sami – mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Uskladnenie: Skladujte v suchu a pri izbových teplotách. Vložka do topánok nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Výrobok musíte prať ručne čistou vodou a nesmiete používať na jeho čistenie chemické čistiace prostriedky. Potom nechajte výrobok riadne vyschnúť.

Zloženie materiálu

100 % silikón

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. Sériové výrobky majú maximálnu trvanlivosť 36 mesiacov. Nasleduje doba použiteľnosti 6 mesiacov.

Indikácie

Ostroha pätovej kosti, achillodýnia, rozdiel v dĺžke nôh, šikmá panva, absorpcia nárazu

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch by sa mala nosiť vložka do topánok iba po konzultácii s lekárom:

Ochorenia pokožky alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečenej časti tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody/zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia materiálu alebo nedostatky v prispôsobení, obráťte sa priamo na Vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Zlikvidujte produkt po ukončení používania podľa lokálnych/národných predpisov.

Namen uporabe

Čeveljni vložki Juzo izenačujejo razlike v dolžini nog. Kot blažilniki sunkov absorbirajo konične obremenitve v področju pete.

Tako pravilno vstavite čeveljni vložek Juzo:

Vstavite čeveljni vložek z napisom navzgor v svoj čevelj. Vložek mora biti z zaobljenim delom nameščen do zaključka pete čevlja.

1. Izenačevalni vložek Juzo: Upoštevajte, da je treba izenačevalni vložek uporabiti pod krajšo nogo.
2. Vložek za petni trn: Upoštevajte, da obstaja levi in desni vložek za petni trn.

Upoštevajte naslednje napotke:

Čeveljne vložke nosite le po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje čeveljnega vložka je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Čeveljnega vložka ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Shranjevanje: hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi. Čeveljni vložek je iz higienskih razlogov namenjen oskrbi le enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Izdelek perite samo ročno s čisto vodo in ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev. Nato počakajte, da se izdelek popolnoma posuši.

Sestava materiala

100-odstotni silikon

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Izdelki serije imajo rok uporabnosti največ 36 mesecev. Temu sledi 6-mesečna življenjska doba.

Indikacije

Petni trn, ahilodinja, razlika v dolžini nog, poševnost medenice, absorpcija šoka.

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko čeveljni vložek nosite samo po posvetu z zdravnikom:

Kožne bolezni ali razdražena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa je treba sterilno prekriti.

Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nobene odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

Pri s pripomočkom povezanih reklamacijah, na primer zaradi poškodbe materiala ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Izdelek po uporabi odstranite skladno z lokalnimi/nacionalnimi predpisi.



**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček

**LOT****REF**

Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge	Art. Nr.
Date of manufacture	Usable until	Batch	Item No.
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot	Réf. art.
Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita	Art. N.
Data de fabrico	Válido até	Lote	Art. N.º
Fecha de fabricación	Caducidad	Lote	N.º art.
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge	Art. Nr.
Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti	Art. Nr.
Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch	Art. Nr
Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä	Tuote- nro
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge	Art. Nr.
Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα	Αρ. προϊόντος
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat	Ürün no.
Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža	Art. br.
Data produkcji	Termin ważności	Partia	Art. Nr
Дата изготовления	Использовать до	Партия	Арт. Nº
تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن	رقم الصنف
Dátum výroby	Použiteľné do	Šarža	Prod. Č.
Datum proizvodnje	Uporabno do	Serija	Št. izdelka



www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Gebrauchsanweisung beachten/ Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Follow the instructions for use/ Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Respecter le mode d'emploi/ Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Rispettare le istruzioni d'uso/ Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	! Ler atentamente as instruções de utilização/ Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	Observar las instrucciones de uso/ Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Neem de gebruiksaanwijzing in acht/ Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Læs brugsanvisningen/ Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Läs bruksanvisningen/ Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Käyttöohjetta on noudatettava/ Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Følg bruksanvisningen/ Elektronisk bruksanvisning
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης/Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Kullanım talimatlarına uyun/ Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Obratite pozornost na upute za uporabu/Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Przestrzegać instrukcji użycia/ Elektroniczna instrukcja użycia
RU	Значение символов	Соблюдать инструкцию по эксплуатации/ Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام/ دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Vyznam symbolov	Dodržiavať návod na používanie/ Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Upošteevajte navodila za uporabo/ Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsaffallet
Säilytettävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsaffallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıkları birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chraniť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjske odpadke



Gültig für / Valid for:

Juzo Verkürzungsausgleich, Juzo Fersenspornpolster |
Juzo Heel Lift Cushion, Juzo Heel Spur Cushion

Made in Germany



www.juzo.com



Julius Zorn GmbH · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany · juzo.com

INT · 17166900/12/15 · 09/2021